

1. az dynders ne stekfwgæl zin zēnze sx2.
2. mēne vrind æz dē blume gu, gitn
3. n2^e en spi:en:zē nemier as me, maksī,mēn
4. gru, ven æ.z elā.stex wirk
5. 2p dā sxiep kre.gəzē besxæmēl bry.ēt
6. dā tē.mērma.n e, ne splē.ñter i zēne viñer
7. dē sxī.eper læktege zēn læ.pēn a.f
8. in di fābri.kē _ en æ.s nit:ē zin
9. kumd ir mē kēñt k2m
- 10.br.s tapt of:sxæñkt uns fir pintn#bi:r#pintēs "
- 11.brēñd uns twi.e kilo. kri.kēn " krikskes "
- 12.sē me ar vē.ven drē. li.tērs wē.n atxēdrunken
- 13.ē dri.ēgdēgē n2r mē. mē nē kli.epl
- 14.kē zēne kni.n gēzi.n
- 15.yā.stlu, vnt wār ni fel nemir gevirt
- 16.kbām blē. dāk meja,r ni me.gewe.stnē.
- 17.kēn ætekiək ni xēdu, zi.ele kameru, t
- 18.ndi.en di tu, r a.fkunt
- 19.en spi.enek2.pē spi.eneku.pentē.tn1 nē spi.enekubu.stl
- 20.n matse sx2. nē mi.ēs wulvbry.ēt en u, gē nē pa.
nē vli.gēmbat
- 21.di.e ki.erl de. xiēl de wi.erlt fē.xtn
- 22.ksā 2. pi.erlkes xe.vn
- 23.ēñelantū fe.l 2.ē sxe.pēn a.fbre.kēn
- 24.i.e. fā.zlē.venekir n be.te gr.t
- 25.gē. mē twi:ē bri:ē sti:en: _ bri:er _ dē britstē
- 26.dā stambeldn stu, t2r nimir
- 27.di.e mā.n ē.jen le.vē glē.k nē gry,ētn i.ere
- 28.lysefē.r nēz indne.mēl ni xēble:vn
- 29.dē sxc. lkindērz æ. me.te mi.ēster nu, r dē zi.e gēwe.st
- 30.kēñ kam tu, ni k2.mn ir dāk xēri.e bēn
- 31.dē bi:estn drinke gi.er lē.zepu.rdrāñk
- 32.en kā.ni x2^e wirken _ zēn ke.lē du em zi.ere
- 33.stek nekir nē ste.l in di.em bē.sum
- 34.ni.e _ metē ke.gēlz nwarter ni.mir gēspēlt

- 35.e.læba _ kæ α twi kiim 2p 2. gæru. pn
36.di pi.ør næ.s ni ræ.p _ tsit̥ nug ne wi.ete kær̥l ien
37.zə zε wiæx nu. r dε k2. .tər
38.zε. æm i.əst sε gε. .ld ε. lpen 2pdun
39.en zət nat ni fæ.rə brɛnɛn
40.zæ.z dnæ. .lfd.n wɔr mε. .lkwət
41.dε mon mu fər zæ wε.f sargən
42. in dε sxæ. .ldε zwæmən æ.s xevu. .rlāk
43.Ijæ.z iərg umdət ε stirk æ.s
44.wa.r mutn dər tɛæ. .lfd αf æ.n ɛŋ gʌ.r tɛndəm æ. .lft
45.æ. lp nɛki.ør dɑ bæ.d 2.pæ.fən
46.Unzε mætsər æ.z ɔzy vε.t α.zn slæ.kε
47.zε sprɛnɛn umtəvərst fər tε wi.ədn of:wi.əm
48.dɛm by. mkwi. .ɛkər zɑ dɛm by. m α. fɛntn
49.du i.əstε vε.stər nɛkɪr tu.
50.ʔbɛgɪntε klæ.pε vɔr dε vru.xmæ.sε _ dy.əmæ.sε _ tɪ2.ftweekd.1
dε væ.spɛrtzond.1
51.ən sprɛ.ε pʌ.gəræksl̥ mæ.z bri:ənɪmest opɛnsprɛidɛnɪ
52.dε sɑdu. .ɛtn ɛn dɑ frɛmɛnz wɔr u. .ør α.fxəsne.jn
53.sε vu. .dər e.jəm zæ.s ju. .r lɛŋk n2r sxo.lε lu.tε gu. .n
54.kætæm α.fxərɔ. .ən _ yɑ zy lu.tε lɛŋsɛ.n: twu. .tər tε gu. .ən
55.vi. .elε vi. .zn ɛn zi:jəlɪr ni fε.lε
56.i. .ərdnε pu. .tn ɛn zε.ni fε.lε wiirt
57.dɔ. .vɔpu. .lε stu. .d in dɪiirt
58.I mi. .ert æst n2x tε k2. .t um tε kɛtʃn
59.di ki. .sε gε.d ɔ klɔ. .ør li. .xt e.
60.ε trək un tɛirt sɛnε stirt
61.tys in di. .ən tət kwɔ. .mdε gε.r ir α.lε ju. .ɛrn2r dε ki.rəmæse
62.dε pu. .tər zε. dɑ unzi. .ərə vɔlmukt æ.s
63.gə zu. . mε wæ mu. .r gɛn zæ.tɔxnitɛ.gə mε.1
64.dε zwu. .lumsɪ. .elε gu. .werk2.m:
65.gu. .ətgɛ1 vandu. .gə ni ku. .rtɪn
66.e.tn zε zɑ.r yək xi. .ərə ku. :s
67.zɛnε m2. .tw.r æ.s kɔpɔt _ ε stu. . slo. t
68.te. .nə wɔ.rmɛn dɑ.xəwε.st æn tæ.s nɛ zɑ.xtn u. .vent

69. da ma.neke lyep bu .rvuts
70. der æ.zn bæ.st of:sw.r ien de ka.ne
71. kwildeggen date faktor of:datem bri.fdrur .ger nem bri.fbrurxt
72. man ærte du me. zi.ere || pe.netzeldz. ||
73. kej ka me s.ken me.insxeni u.megu.n di atys te.gewirken
74. nur dna.xtn of:de vi:re spa.nemen tpirid in dnÿ. kæ.re
75. kæ ewa korsns fa war dnu.n a.
76. de zune van de kwinjk e y.k sadu.t xewe.st
77. we.t.e ginem bo.xmu.r.ker won:
78. di ry.ozn æ. lanje dy:erns
79. kej gely.ever gi wort a.f
80. tkindeke waz dy.et ir danznt ku.stn dy.open
81. zen y.ern en zen y.egge ly.open
82. ur du.xterken æ.s me.je karfke nur dembu.s xu. malbrözn
83. der æ.zn spert at.i li.ere træ.kn
84. e zætege zen to.t o.pn
85. tfo.lk en zu.xt anders ni.t as xer.lid en rekdu.m
86. are mund æ.z dry.egge van: da.est
87. di wi.ex lyeppti slum _ tæ.z adu.r alo,m
88. iku.x fur de klæ:n: en trzmlken
89. de gi.etembuk æ.s xest2.rven van: ku.st ien te slieken
90. ze li.ke was kært æ gu.t
91. in tlu.mer æ.zd bæ.st
92. ne sxl.ter mu.xu. ku.ne lanjen
93. zuk nekir n2r me.n: u.t
94. ke we. ni wu.r daken zu zuken
95. ne ku.le ker.lde æs xu. fer tbi:r
96. kmust u.semblutrinjen om te verklu.kn
97. kmu i.estfo.ursl in de sta.l vu:rn
98. mam bru.re was mu.
99. de me.r.lkbur mukt ne gry.etn tu:r
100. di kiæreme.r.lk æ.z da.n an zy:r _ zentrame. we.re
101. war zo.n di.e pa.t kwe va.ln 2.p en y.re
102. æjæ.z atysy.st _ of:tæ.s nen dzy.stn _ sekyl:r 1.2.
103. en kom nat xine mnytlu.ete

- 104.in ito. .ln zander birgen di vir spo. .rgen
 105.tardē d2r 2p do. .gen
 106.te byem anze stiek fan de bra.gē gevū. .ern
 107.gē mut uns fw.lnekir kumē kw:rn
 108.εjæ.s fa lw.vē gēk2.mē me.n gu. bu.zēgēlt
 109.di dw.r æ.s fan bykenæ.t xēmukt
 110.ēn gētræ .dē vræ . mu kw:n:ō. .ēn
 111.kæ ir gæ.s xēzo. .ut _ mu.r tnwæ.s xi.ē gu. su. .et
 112.dēm bræ .er zæ.xtat nūx tē di.r æz um tē b2:ēn
 113.ba.ken ikba.kē gē.bakt ε.bakt bakte warba.ken ik gē.
 baktegen εbaktegē warbaktegēn wēr æ gēbaken
 114.bi:ēn ikbi.ē gēbit εbit warbi:ēn bi.ēmēn ikbo. kæ
 gēbo. .ēn
 115.tæ.z ē klε. m2r tæ.z ē gu.t
 116.gē kund ir ε. .ers krē.gen 2p dē mu. rt
 117.εje. xēzε.tati 2p mε. za pε:zn
 118.tmε.sē zε. dati gēlεk o. .
 119.tēr of:der wu. .rē vε.f prε:zn
 120.under di:ēn i.ēk li.ē ve.l i.ēkls
 121.twu. .tēr za gu. zw.ēn _ tswdā.tl1
 122.tw. æ.s n2xrūn _ tnæ.s n2x m2ræ.s xēm2:t
 123.mā.jnε.zēs2. .sē mu. .kēzē metn do. .l van: ε. .
 124.dā by. mke zater slæ.x kwnē grw.ēn
 125.dē pa.ster e. xū: wēn
 126.dē datsxē _ an unzα. Λ:z α.fxēbrant
 127.dē mā.lk spit at.ē ku. w.m w:r
 128.dē ku.ster loe.t fwr dn o.mēgnk || dē kroε.spræs.sē ||
 129.dē tre.mē van dē kurtewū. .gē gē.vēn Λ.r van txēwi.xtēboe.
 gen||
 130.s2mestē mē.nsxēn _ snA.tlA.
 131.zān aem zwart aem bl2. . xēsle.gen
 132.dē s2. .s æ.zēwā fl2.
 133.dē sni:ē lixtik
 134.tæs wē ni.ē le.n dak 2. . gezin æ.
 135.nipartē wērd n2. . ēn gil ny. .[ē] stat
 136.du.n ikdu. t gēdu.ēnt εdut wardunt gardu.nt zardunt

- ikdet gæde.ənt edet wardent gardent zardent de.kikdr
of:de.teki.əkə datε mu, rnde. dānznt m2rn de.n
- 137.dy.əpen ndyepkli.ət də dyəpfu, ntə
- 138.dæ.sxən edæ.st edæ.stəgən εje.xəd2.sxən
- 139.bi, ŋ: ikbi, ŋdə gəbi, nt εbi, nt warbiŋən garbi, nt zār
biŋ: bi, ntε bunte kægəbun:
- 140.landmaten: də ru., ndaxwəntri:oo r.1, əm bāndert4 d.1, 325 r.:I
ha.1
- 141.waterlopen:də mw.lebe.k

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: iələgem

de inwoners heeten: iələgəmsxə

hun bijnaam is: iələgəmsxə læ.kərs

het aantal inwoners was op 31 dec. 1927: 2100.

taaltoestand: de voornaamste wijken zijn: də pl2: tsə, də mi.ərə,
dndri:s, dem bri.1. də næ.sə, le.dəbərɔ, dnu:k, dem bo. vənuk,
spi.əstəvəlt, transfal. daaronder kennen de zegslieden geen lo
cale verschillen. er wordt te hillegem noch fransch noch be
schaafd ndl. gesproken.

de bevolking bestaat zowat voor de helft uit landbouwers en
de helft uit werklieden, deze laatsten waren vroeger hoofdza
kelijk fransmans, nu gaan er nog wel naar de fransche steen
bakkerijen en suikerfabrieken, maar velen ock naar brussel en
het walenland, onder de vrouwelijke arbeidsters gaan enkele
naar zottegem, andere werken thuis als speldewerksters.

zegslieden:

1. gustaaf menschaert, 48j., hier geboren, slachter en landbouwer
heeft steeds hier verbleven. v. en m. waren van hillegem, hij
spreekt nooit anders dan hillegemsch.
2. albert talloen, 21j., hier geboren en hier onderwijzer, heeft
buiten zijn studie jaren steeds hier verbleven, vader is van
balegem, moeder van sint lievens houtem, hij spreekt gewoon
lijk hillegemsch.